

Шкільний етап VII Київської відкритої олімпіади з лінгвістики

6—11-й класи

ling.org.ua

Усі задачі можна розв'язати, не знаючи жодної іноземної мови!

Максимальна оцінка за кожну з трьох задач — 20 балів

Час виконання роботи — 2,5 години

- Умови задач переписувати не потрібно.
- Окрім відповідей завжди **потрібно** вписувати також і всі знайдені вами правила та закономірності, а також відповідності словникового типу (переклади слів, значення окремих символів тощо).
- Пояснювати, як ви знайшли описаний вами набір закономірностей, або «математично» його обґрунтувати **не потрібно**:
 - *гірше*: «поглянувши на речення 5 і 10, у яких використовується префікс X-, а в перекладах фігурує форма множини, робимо висновок, що множина утворюється додаванням до слова префікса X-»;
 - *краще*: «у даній мові форма множини утворюється додаванням до слова префікса X-».

1. Македонська мова

Данило Мисак

Нижче наведено кілька македонських слів із проставленим наголосом та перекладом:

Слово	Переклад
ба́ботац	<i>крикун</i>
весника́рница	<i>газетний кіоск</i>
у́снен	<i>губний</i>
иконо́писец	<i>іконописець</i>
за́тка	<i>пробка</i>
благоро́дник	<i>дворянин</i>
богосло́вие	<i>богослів'я</i>
правоа́голник	<i>прямокутник</i>
и́кона	<i>ікона</i>
плодо́роден	<i>плодючий</i>
ста́пица	<i>капкан</i>
поста́новка	<i>постановка</i>

Завдання. Відновіть пропущені транскрипції.

Примітка. Фульфу́льде (або фула́) належить до нігеро-конголезьких мов. Нею розмовляють близько 15 мільйонів осіб у ряді країн Західної Африки. Писемність адлам було створено 1989 року для запису цієї мови. Назва писемності походить від перших чотирьох літер абетки (A, D, L, M).

Комбінація літер *ng* позначає особливий звук мови фульфульде.

3. Кірибати

Данило Мисак

До вашої уваги вісім речень мовою кірибати:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1) E nooria te uaa te aomata. | 5) A noorii taian uee taian aine. |
| 2) A na kunei taian uee taian aine. | 6) E na kunei taian uee te aomata. |
| 3) A na kunea te uee taian aomata. | 7) A kunei taian uee taian aine. |
| 4) E na noorii taian uee te aine. | 8) A na kunea te uaa taian aine. |

Нижче подано переклади цих речень у переплутаному порядку:

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| a) Жінки побачили квіти. | e) Чоловік знайде квіти. |
| b) Чоловік побачив фрукт. | f) Жінки знайдуть фрукт. |
| c) Жінки знайдуть квіти. | g) Чоловіки знайдуть квітку. |
| d) Жінка побачить квіти. | h) Жінки знайшли квіти. |

Завдання 1. Установіть правильні відповідності.

Завдання 2. Нижче подано ще чотири речення мовою кірибати, але одне чи кілька з них (а можливо, й усі) містять помилки. Які саме речення містять принаймні одну помилку?

- I) E noorii taian uaa te aomata.
- II) E kunea te uaa taian aomata.
- III) A na noorii te uee te aine.
- IV) E kunea taian uee te aine.

Примітка. Кірибати — мова, якою розмовляють понад 100 тисяч мешканців однойменної острівної держави в Тихому океані. Належить до австронезійської мовної родини.